



UN-HABITAT



United Nations Human Settlements Programme

Programme des Nations Unies pour les établissements humains-Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos
P.O. Box 30030, 00100 Nairobi, KENYA. Telephone: (254-20) 7621234 Fax: (254-20) 7624266/7 (Central Office)

Email: infohabitat@unhabitat.org Website: http://www.unhabitat.org

28 شباط/فبراير 2007

مجلس إدارة برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية، (مؤهل الأمم المتحدة)

الدورة الحادية والعشرون (نيروبي، 16 – 20 نيسان/أبريل 2007)

إخطار من المديرية التنفيذية

إضافة

مبادئ لتوجيه الحوار بشأن التوسع الحضري المستدام:
الإجراءات المحلية من أجل الحد من الفقر الحضري،
مع التركيز على التمويل والتخطيط

التواريخ، والمكان والمشاركة

1 - يُعقد حوار بشأن التوسع الحضري المستدام أثناء انعقاد الدورة الحادية والعشرين لمجلس إدارة برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (مؤهل الأمم المتحدة). وسيُعقد الحوار يوم الأربعاء، 17 نيسان/أبريل، بغرفة الاجتماعات 2 بمقر مؤهل الأمم المتحدة في نيروبي، كينيا. وستشارك فيه الحكومات والسلطات المحلية وغيرها من شركاء جدول أعمال المؤهل.

الهدف من الحوار

2 - وكما تم توضيحه في الإخطار الموجه من المديرية التنفيذية الذي أعلنت فيه انعقاد الدورة الحادية والعشرين لمجلس الإدارة وكما تم تفصيله كذلك في الورقة المواضيعية حول المسألة (HSP/GC/21/3)، يتمثل الهدف الرئيسي من هذا الحوار في تيسير مناقشة كيفية الحد من الفقر الحضري من خلال الإجراءات المحلية، مع التركيز على التمويل المحلي والتخطيط التشاركي، ومناقشة كيفية ترجمة الأفكار القابلة للتطبيق والدروس المستفادة إلى أعمال على أرض الواقع.

3 - ويتمثل الهدف الثاني في تحفيز إقامة الشراكات بين الحكومات المحلية والوطنية من ناحية وبين الحكومات المحلية والمجتمع المدني، بما في ذلك القطاع الخاص، من ناحية أخرى. وفي مجرى هذه العملية، يولى الانتباه لمشاركة المجتمع المحلي من أجل زيادة النتائج المحققة إلى أقصى قدر ممكن انطلاقاً من دور موئل الأمم المتحدة في تحفيز تعبئة الموارد والمبادرة في بدء شراكات عالمية من أجل تحقيق الأهداف 10 (المياه والتصاح) و11 (تحسين مستوى الأحياء الفقيرة) من الأهداف الإنمائية للألفية.

النتائج المتوقعة من الحوار

4 - والنتائج السياسية المتوقعة من هذا الحوار هي تعبئة الحكومات وشركاء موئل الأمم المتحدة الآخرين نحو الالتزام بجدول أعمال من أجل اتخاذ إجراءات محلية لدعم الخطة الاستراتيجية والمؤسسية المتوسطة الأجل لموئل الأمم المتحدة المقترحة للفترة 2008 - 2013. وسيوضع جدول الأعمال المذكور في صيغته النهائية ويعتمد في الدورة الرابعة للمنتدى الحضري العالمي المزمع عقده في نانجين، الصين، في 2008. ومع أن النقاش هناك سينصب على التحديات التي تواجه المدن والمجتمعات في البلدان النامية، من المتوقع أن تكون كثير من الملاحظات والتوصيات التي سيخرج بها المنتدى ذات أهمية عالمية أيضاً بالنظر إلى أن الفقر الحضري، والنمو الاقتصادي وتمويل الهياكل الأساسية والخدمات أيضاً تشكل تحديات كبيرة لكثير من المناطق الحضرية في البلدان المتقدمة والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال.

ولاية للحوار في الدورة الحادية والعشرين

5 - قرر مجلس الإدارة، في الفقرة 2 من قراره 12/16 المؤرخ 7 أيار/مايو 1997، أن تتيح في الدورات المقبلة لمجلس الإدارة فرصاً للشركاء للاشتراك في الحوار فيما بينهم ومع الحكومات، مشيراً إلى أن مثل هذه الحوارات قد توفر إسهامات لمداورات دورات مجلس الإدارة.

6 - وبالنظر إلى قصر الوقت المخصص للبيانات من السلطات المحلية وغيرها من شركاء جدول أعمال الموئل أثناء الجزء الرفيع المستوى من الدورة الحادية والعشرين تبعاً للمادتين 64 و65 من النظام الداخلي لمجلس الإدارة، يراد لهذا الحوار أن يوفر للسلطات المحلية وشركاء جدول أعمال الموئل الآخرين فرصة كبيرة لتبادل الآراء مع الحكومات حول الموضوع الرئيسي للحوار، وإبراز استراتيجياتها لمواجهة التحديات أمام الإجراءات المحلية لاستدامة التوسع الحضري في السنوات المقبلة. ولتيسير النقاش، يشجع جميع أعضاء حلقات النقاش (أنظر أدناه) على تقديم موجزات خطية مقدماً لعروضهم إلى الأمانة لتوزيعها قبل الحوار.

مقررات الدورة العشرين لمجلس الإدارة حول الموضوع الرئيسي ودور الحوار في الدورات المقبلة

7 - ووفقاً لقرار مجلس الإدارة 21/20 الذي اعتمده مجلس الإدارة في دورته العشرين عام 2005، أوصت لجنة الممثلين الدائمين لدى موئل الأمم المتحدة مكتب مجلس الإدارة بأن يكون

الموضوع الرئيسي للحوار في الدورة الحادية والعشرين هو (التوسع الحضري المستدام: الإجراءات المحلية من أجل الحد من الفقر، مع التركيز على التمويل والتخطيط)، وقدمت توصيات أخرى فيما يتعلق بترتيبات تنظيمية جديدة أخرى للدورة. وقد وافق رئيس مجلس الإدارة فيما بعد على تلك التوصيات.

8 - وكما جرى شرحه كذلك في الإخطار المقدم من المديرية التنفيذية، فإن القصد من الموضوع الرئيسي هو توفير ربط ما بين الجزء الرفيع المستوى من الدورة والحوار. وتبعاً لذلك، فإن ورقة القضايا الاستراتيجية (HSP/GC/21/5/Add.1)، وهي الوثيقة الرئيسية للحوار في الجزء الرفيع المستوى، والورقة المواضيعية (HSP/GC/21/3) كليهما استرشدتا بالخطة الاستراتيجية والمؤسسية المتوسطة الأجل لموئل الأمم المتحدة للفترة 2008 - 2013 (HSP/GC/21/5)، حيث تركزت ورقة القضايا الاستراتيجية على المسائل المتصلة بالإجراءات الوطنية والدولية فيما كان الغرض من الورقة المواضيعية هو توجيه المناقشات بشأن الإجراءات المحلية من أجل التوسع الحضري المستدام والحد من الفقر أثناء الحوار.

الهيكل التنظيمي للحوار

9 - يعقد الحوار في جلستين متتابعتين، في صباح وبعد ظهر يوم 18 نيسان/أبريل 2007.

الجلسة الصباحية: الساعة 9/00 صباحاً إلى الساعة 12/30

10 - وستختص الجلسة الصباحية بالجزء التقني من الحوار، وستكرس لدور التخطيط في الحد من الفقر الحضري وتمويل الإسكان والتنمية الحضرية لصالح الفقراء. وينتظر أن يتم في المداخلات والمناقشات تسليط الضوء على الخبرات في مجال التمويل والتخطيط للتوسع الحضري المستدام وأهميتهما في القرن الحادي والعشرين.

جلسة ما بعد الظهر: الساعة 14/00 إلى الساعة 17/30

11 - وتختص جلسة ما بعد الظهر بالجزء السياسي من الحوار، حيث تعلن فيه السلطات المحلية وغيرها من شركاء جدول أعمال الموئل عن التزامها بجدول أعمال للإجراءات المحلية للحد من الفقر والطريق إلى الأمام، كوسيلة لدعم الخطة الاستراتيجية والمؤسسية المتوسطة الأجل المقترحة لموئل الأمم المتحدة.

12 - وترد معلومات موجزة أخرى عن القضايا المزمع تناولها في الجلسة الصباحية وجلسة ما بعد الظهر بالورقة المواضيعية (HSP/GC/21/3).

تشكيل أفرقة النقاش

13 - يرأس الحوار رئيس مجلس الإدارة أو من يعينه الرئيس من أعضاء مكتب الدورة الحادية والعشرين. ويجري النقاش في كل جلسة بقيادة ميسري نقاش، يدير أحدهما الجلسة الصباحية ويدير الآخر جلسة ما بعد الظهر.

14 - وتضم الجلسة الصباحية سبعة محاورين، ممثلين اثنين للحكومات واثنين للسلطات المحلية وثلاثة ممثلين لشركاء جدول أعمال الموئل الآخرين.

15 - وقبل أن يبدأ أعضاء الفريق بإدلاء مداخلاتهم، من المتوقع أن يقدم رئيس الحوار إحاطة للمشاركين في الحوار عن أجزاء نتائج الجزء الرفيع المستوى التي تلائم المناقشات في ذلك الحوار. ثم يتبع ذلك مناقشات بين أعضاء الفريق، تبدأ بمداخلات أعضاء النقاش ويتبع ذلك

مناقشة يديرها الميسر بين أعضاء الفريق وجمهور يتألف من المشاركين في الدورة الحادية والعشرين لمجلس الإدارة من الحكومات، والسلطات المحلية وشركاء جدول أعمال المؤئل الآخرين.

16 - وسيكون هناك أيضاً سبعة أعضاء في فريق النقاش لجلسة حوار ما بعد الظهر، يتكون من ممثلين اثنين لمنظمات السلطات المحلية وخمسة ممثلين لشركاء جدول أعمال المؤئل الآخرين.

17 - وسيقدم أعضاء فريق النقاش بيانات وقد يوجه إليهم ميسر النقاش أسئلة للمتابعة. وكما سلف توضيحه، من المتوقع ألا تقتصر السلطات المحلية وشركاء جدول أعمال الموئل الآخرون، في جلسة ما بعد الظهر، على إعلان التزامها بالإجراءات المحلية من أجل التوسع الحضري المستدام، بل تفصح عن توقعاتها فيما يتعلق بالخطوات التي ستتخذها الحكومات لتيسير مساهماتها الإيجابية نحو ذلك الهدف. وسيكون هذا موضوع النقاش العام الذي يتبع العروض التي يقدمها المشاركون في الحوار.

18 - ومن المتوقع أن تضع الأمانة، بحلول منتصف آذار/مارس 2007، القائمة النهائية لأعضاء أفرقة الحوار.

19 - وللمزيد من المعلومات يرجى الاتصال بالآتي:

Mr. Anantha Krishnan, Civil Society/Partners Section
Chief, Partners & Youth Section
Monitoring & Research Division
UN-Habitat
Nairobi, Kenya
Telephone: + 254 20 762 3870
E-mail: anantha.krishnan@unhabitat.org

Mr. Guenter Karl
Dialogue Focal Point
Partners & Youth Section
Monitoring & Research Division
UN-Habitat
Nairobi, Kenya
Telephone: + 254 20 762 3050
E-mail: guenter.karl@unhabitat.org

Mr. Alain Kanyinda, Local Authorities/Governance Section
Coordinator, Local Government Unit & NEPAD Cities Programme
Global Division
UN-Habitat
Nairobi, Kenya
Telephone: + 254 20 762 4122
E-mail: alain.kanyinda@unhabitat.org